

***Jawatankuasa
Panel Semakan Teks Khutbah
Negeri Pulau Pinang***

- 1. Sahibus Samahah Prof. Madya Dato' Dr. Mohd Sukki bin Othman (Pengerusi)**
Mufti Kerajaan Negeri Pulau Pinang
- 2. YBhg. Ustaz Muhammad Fadzil bin Alias**
Pengarah, Yayasan Dakwah Islamiyah (YADIM) Pulau Pinang
- 3. YBhg. Ustaz Ahmad bin Hashim**
Mantan Penasihat, Pusat Pengajian Tahfiz Al-Quran (PPTQ)
Kolej Islam Teknologi Antarabangsa Pulau Pinang (KITAB)
- 4. YBhg. Ustaz Subki bin Mohamed**
Mantan Pensyarah Kanan, IPG Kampus Tuanku Bainun
- 5. YBrs. Dr. Mohamad Zaki bin Hj Abdul Halim**
Penolong Mufti, Bahagian Fatwa,
Jabatan Mufti Negeri Negeri Pulau Pinang
- 6. YBhg. Ustazah Rohayati binti Daud**
Mantan Penyelaras Program Intervensi Kaunseling,
Universiti Sains Malaysia
- 7. YBhg. Ustaz Ahmad Shahimi bin Senawi**
Pendakwah
- 8. Ustaz Mohd Hanif bin Omar @ Wahab (Setiausaha)**
Ketua Penolong Pengarah, Bahagian Dakwah
Jabatan Hal Ehwal Agama Islam Pulau Pinang (JHEAIPP)



مربوت انوكره ترينداه دبولن رمضان

13 Mac 2026M/ 23 Ramadan 1447H

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾ سورة القدر

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، الْوَاحِدُ الْحَقُّ الْمُبِينُ،

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، أَرْسَلَهُ هِدَايَةً وَرَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا عِبَادَ اللَّهِ وَأَطِيعُوهُ، وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ، وَأَنَّ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى.

سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

ماريله كيت برساما-سام منيغكتكن كتقوان كقدا الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دغن سبئر-بئر تقوى، ياءيت دغن ملقساناكن سكاللا فرينتهن دان منيغكلكن سكاللا لارغثن. كتقوان ايتوله سباءيق-باءيق بكن يغ اكن مپلامتكن كيت ددنيا دان داخيرة.

سهوبوغن ايت، كتيك كيت برهيمفون درومه الله قد هاري يغ موليا اين، ماريله كيت ممليهارا ادب دان كسمفورنائن عبادة جمعة. هينداريله فربواتن يغ بوليه مغورغكن فهالا جمعة سفرتي برسيمبغ، ممبوات بيسبغ، برمابين كيم (game) دان كاجت سرتا تيدور دغن سغاج. الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى سنتياس مليهت فربواتن كيت. فربواتن سدمكين بوكن سهاج منچاچتكن ادب، بهكن منججسكن نيلاي دان كنجرن عبادة جمعة يغ سدغ كيت توناينكن.

باي ملغکفي کواجيفن صلاة جمعة، ماريله کيت مځحياتي خطبه يځ برتاجوق:
مربوت انوگره ترينداه دبولن رمضان.

سيدځ جماعه يځ درحمتي الله،

کيني کيت تله ملغکه کهاري ۲ تراخير رمضان، فاسا قالیځ برنيلاي دالم ستاهون،
يځ ددالمڼ ترسيمڼن کلبهين سفولوه مالم تراخير دان جنجي مالم يځ لبيه بايق
درقد سريو بولن.

قد اول رمضان، مسجد دفنوهي، القرءان دباچ دغن تګون، صلاة سنة دکرجاکن
دغن برسوځکوه-سوځکوه دان لیده باسه دغن زيکیر سرتا دعاء. نامون، اڅابيلا
رمضان سماکين کځهوجوځن، فرسوءالن بسر يځ فرلو کيت محاسبهکن اياله:
اداګه سماغت ايت تروس ککل، اتاو سماکين لونتور دتلن کلتيهن دان کللاين؟

إسلام تیدق منيلاي سسواتو عملن هان قد فرمولاءن، تتاڅي قد کسوځکوهن
مځکلکنځن هيځک کأخير. رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ منګسکن دالم سبواه حديث
درقد سيدتنا عائشة رَضِيَ اللهُ عَنْهَا:

أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ أَدْوَمُهَا وَإِنْ قَلَّ

مقصودن: "عملن يځ قالیځ دچينتاءي اوليه الله اياله عملن يځ برتروسن والوفون
سديکيت." (حديث رواية البخاري دان مسلم)

حديث اين مځاجر کيت بهاوا کواليتي استقامة لبيه اوتام درقد کوانتيتي يځ برصفة
سمنتارا. رمضان بوکن سقدر ميدان اونتوق منونجوکن کعيرهن داوځن، تتاڅي
مدرسة تربيه يځ ملاتيه جيوا اګر کونسيسټن (konsisten) دالم کطاعتن،
خصوصن کتيک اوجين کلتيهن دان راس مالم سماکين ممنوچق دفهوجوځن.

قوم مسلمين يځ بربهاګيا،

دسقولوه مالم تراخیر اینله، رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مڭکنداکن کسوڭکوهن عبادۀ بکیندا؛ مڭهیدوڭکن مالم، مڭجوتکن اهلی کلوارگ اونتوق ممبرباپقکن عبادۀ کڭد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دمی مڭجر کلبیهن لَيْلَةُ الْقَدْرِ.

اینله ساعت اونتوق کیت ممبروقتیکن بهاوا عبادۀ کیت تیدق ترهنتی دڭرتڭهن جالن. استقامۀ منجاگ صلاۀ برجماعه ملاتیه کیت مڭهرگای ماس، مپوسون کهیدوڭن دان مراساکن کبرسامان سسام موءمن. دمکین جوگ استقامۀ ممبراچ دان منتدبُرُ القراءن. القراءن بوکن هاش تمن رمضان، تتاڭی سباگای قدومن سفنچڭ کهیدوڭن.

رمضان جوگ ملاتیه کیت منجاگ لیده دان ممبرسیهکن هاتی. برڭواسا بوکن سقدر مناهن لافر دان دهاگ، تتاڭی مناهن لیده درڭد دوستا دان اومڭتن، سرتا مناهن هاتی درڭد دڭکی دان فراساڭکا. کران ایتوله رسول الله مڭیڭتکن بهاوا اد اورڭ یڭ برڭواسا، تتاڭی تیدق ممبراولیه اف ۲ سلاین راس لافر دان دهاگ.

لبیه درڭد ایت، رمضان مندیدق کیت ممبرباپقی اخلاق دان هوبوڭن سسام ماءنسی. عبادۀ یڭ بنر فستی ملاهیرکن اخلاق یڭ مولیا دان جیوا یڭ توندوق کڭد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

ساودارا ۲ کو یڭ دکاسیهی،

جک قد اول رمضان کیت ممڭو باڭون قیام الیل دان برمناجات دهادڭن الله، مک جاڭنله کیت بیارکن سفولوه مالم تراخیر این برلالو دڭن کلالاین. دان جک کیت ممڭو مناهن لافر دان دهاگ سفنچڭ سیاڭ هاری، مک لبیه اوتام کیت مناهن دیری درڭد دوسا دان معصیه یڭ مڭکڭکن هاتی.

ماریله کیت منجادیکن هاری ۲ تراخیر رمضان این سباگای میدن فچوتن عبادۀ، بوکن فاسا مڭندورکن سماڭت. موده-مودهن لاتیهن رمضان این منجادیکن کیت انسان یڭ لبیه دکت دڭن الله، لبیه لمبوت هاتین دان لبیه استقامۀ دالم کطاعتن.

سیدغ جماعه یغ درحمتی الله،

سباگای کسیمفولن خطبه قد میغکو این، ماریله کیت مغمبیل تیگ فغاجرن
اوتام:

فرتام، رمضان مفاجر کیت بهاوا نیلای عملن ترلتق فادا استقامه هیغک کأخیرن،
بوکن سقدر سماغت دفرمولان.

کدوا، عبادة فواسا مندیق کیت منجاگ صلاة، القران، لیده، هاتی دان اخلاق
اگر لاهیر فروبهن یغ حقیقی دالم دیری ساورغ موءمن بائی مرایه انوگره ترینداه
یغ دجنجیکن الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

کتیک، سفولوه مالم تراخیر رمضان اداله ماس محاسبه دان فچوتن عبادة.
جاغن بیارکن ایا برلالو تنفا کسوغکوهن، کران ددالمش ترسیمفن فلواغ کامفونن
دان رحمة الله یغ بسر.

فرمان الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دالم سورة فُصِّلَتْ آیات 30:

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا
وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

مقصودن: "سسوگکوهن اورغ یغ منکسکن کیقیننش دغن برکات، "توهن کامی
ایاله الله، "کمودین مریک تتف تکوه دجالن یغ بنر (دالم براگام)، فارا ملائکه اکن
تورون کفد مریک دری سماس کسماس (دغن ممبری إلهام)، "جاغنه کامو بيمبغ
(برلاکون فرکارا یغ تیدق بائیق ترهادف کامو) دان جاغنه کامو برسديه. تریماله
بریتا کمبیرا بهاوا کامو اکن براولیه شرک یغ تله دجنجیکن کفد کامو."

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ
الْحَكِيمِ، وَتَقَبَلَ اللهُ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا،
وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.



Khutbah Kedua

2026M/1447H

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأَمِينِ،
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ دَاعِيًا إِلَى سِرَاجِ مُنِيرٍ.

صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ،
وَزِينَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَى رَبَّكُمْ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَاعْمَلُوا بِطَاعَتِهِ
وَمَرْضَاتِهِ.

MUSLIMIN YANG DIRAHMATI ALLAH,

Mesyuarat Jawatankuasa Fatwa Negeri Pulau Pinang pada tahun 2012 telah memutuskan bahawa sunat bagi imam membaca doa selepas solat dengan suara yang boleh didengari oleh jemaahnya jika ia bertujuan untuk mengajar mereka, atau untuk mereka sama-sama mengaminkan doa yang dibacakan oleh imam dengan syarat janganlah sampai mengganggu para jamaah lain yang sedang melaksanakan sembahyang, beriktikaf dan sebagainya.

Di samping itu, bersempena **Sambutan Hari Wanita Sedunia 2026 Peringkat Negeri Pulau Pinang**, marilah kita mengambil iktibar bahawa apabila wanita diberikan peluang, dihormati maruahnyanya serta dipelihara

keselamatannya, maka akan lahir keluarga yang sejahtera, masyarakat yang harmoni dan negara yang diberkati.

Justeru, dengan keberkatan bulan Ramadan yang mulia ini, marilah kita bersama-sama memperbaiki sikap dan pandangan kita terhadap kaum wanita dengan menghormati, melindungi serta memperkasa peranan mereka dalam keluarga dan masyarakat. Sesungguhnya memuliakan wanita adalah sebahagian daripada tanda kesempurnaan iman dan kemuliaan akhlak seorang Muslim. Mudah-mudahan dengan usaha tersebut, kita semua dikurniakan keberkatan hidup di dunia serta dianugerahkan kebahagiaan yang berkekalan di akhirat kelak.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ.
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
وَالْأَمْوَاتِ،

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ وَأَنْصُرْ مَنْ نَصَرَ
الدِّينَ، وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَ الْمُسْلِمِينَ، وَأَعْلِ كَلِمَتَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

اللَّهُمَّ أَنْصُرْ إِخْوَانَنَا الْمُسْلِمِينَ وَالْمُجَاهِدِينَ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ فِي فَلَسْطِينَ وَفِي كُلِّ
مَكَانٍ، وَفِي كُلِّ زَمَانٍ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ أُمَّتَنَا وَوَلَاةَ أُمُورِنَا، وَاجْعَلْ وِلَايَتَنَا فِيْمَنْ خَافَكَ وَأَتَّقَاكَ يَا رَبَّ
الْعَالَمِينَ. اللَّهُمَّ اجْعَلْ بَلَدَنَا مَالِيَرِيَا خُصُوصًا وَوَلَايَةً فُؤَلَاوِ فَيَنْعِ آمِنًا مُظْمِنًا
سَخَاءَ رَخَاءٍ، دَارَ عَدْلِ وَإِيمَانٍ، وَأَمْنٍ وَأَمَانٍ، يَا ذَا الْفَضْلِ وَالْإِحْسَانِ.

اللَّهُمَّ وَفَّقْ قَادَتَنَا وَرُعَمَاءَنَا وَوَلَاةَ أُمُورِنَا لِمَا فِيهِ عِزُّ دِينِكَ وَنَصْرُ شَرِيعَتِكَ، اللَّهُمَّ
اجْعَلْهُمْ هُدَاةً مُهْتَدِينَ صَالِحِينَ مُصْلِحِينَ وَاشْمَلِ اللَّهُمَّ بِعِنَايَتِكَ وَتَوْفِيقِكَ عَلَى
صَاحِبِ الْجَلَالَةِ،

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan
Agong, Sultan Ibrahim dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka
Baginda Raja Permaisuri Agong, Raja Zarith Sofiah.

وَكَذَلِكَ صَاحِبِ الْفَخَامَةِ،

Tuan Yang Terutama Tun Dato' Seri Utama Haji Ramli bin Ngah Talib,
Yang di-Pertua Negeri Pulau Pinang dan Yang Mulia Toh Puan Raja Dato'
Seri Utama Noora Ashikin binti Raja Abdullah.

“Ya Allah! Dengan sifat-Mu yang Maha Pemurah dan Maha Penyayang;
Jadikanlah kami dan keturunan kami orang yang istiqamah mendirikan
solat secara berjemaah, mengeluarkan zakat melalui Zakat MAINPP dan
melaksanakan waqaf melalui Wakaf MAINPP.

Rahmatilah jua para pembayar zakat dan pewakaf sekalian, serta
berkatilah usaha Kerajaan Negeri melalui Majlis Agama Islam Negeri
Pulau Pinang (MAINPP) dalam usaha mewujudkan keseimbangan sosio-
ekonomi ummah di negeri yang tercinta ini.”

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.
عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ
عَلَى نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تَصْنَعُونَ.



جابتن حال إحوال اكمام إسلام قولاه فینخ
JABATAN HAL EHWAL AGAMA ISLAM PULAU PINANG